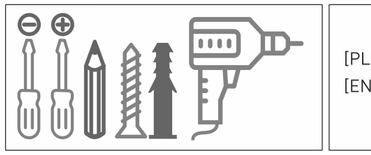
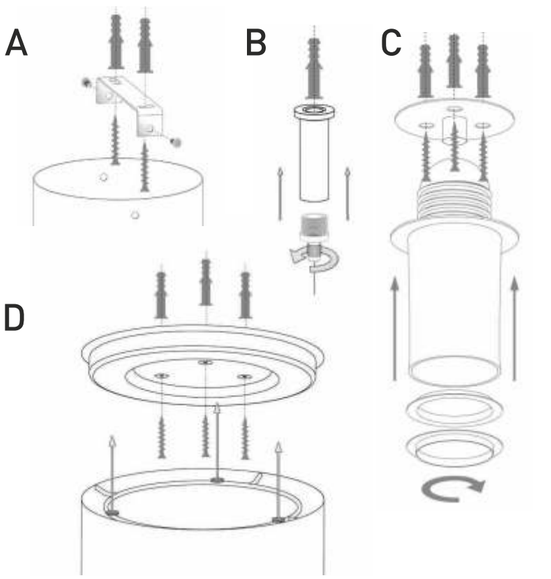
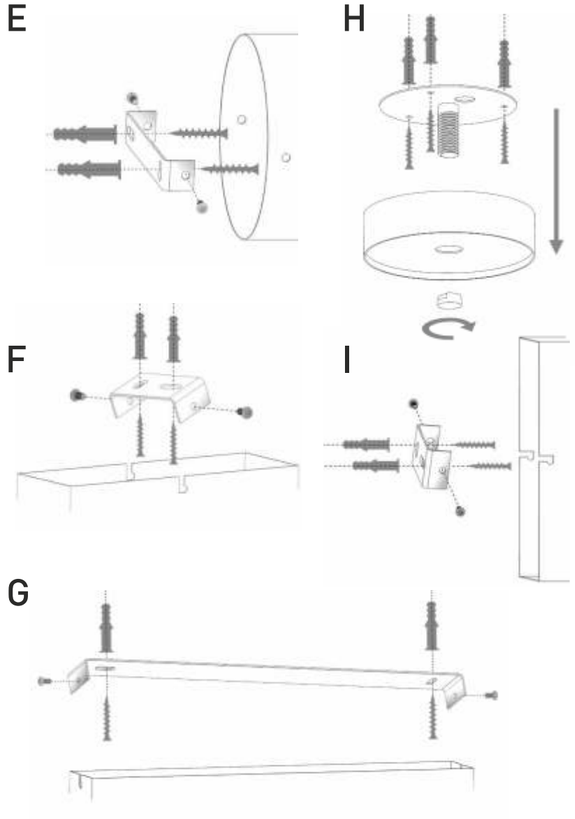
[PL] Wskazówki montażu [EN] Assembly instructions



[PL] Rodzaje podsufitek

[EN] Types of ceiling plate





SIGMA ul. Szparagowa 34/40, 42-280 Częstochowa, tel. +48 / 34 / 36 97 405, fax +48 / 34 / 366 14 28
www.sigma-lampy.com.pl, e-mail: sigmalampy@post.pl

NL VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
MBT. INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN ARMATUREN

De armatuur die u hebt gekocht, voldoet volledig aan de eisen van de Europese Unie voor producten met CE-markering. Wij raden aan om alle aansluitings- en installatiewerkzaamheden door een bevoegd persoon te laten uitvoeren. Bij de installatie dienen de geldende voorschriften en normen in acht te worden genomen. Controleer vóór installatie of er op de plek waar de armatuur moet worden geïnstalleerd (muur, plafond) geen eerder geïnstalleerde electriciteits-, gas- of watertoevoerinstallatie aanwezig is.

Schade als gevolg van onjuiste installatie wordt niet erkend als garantieclaim en wij zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van dergelijke schade. De armaturen dienen alleen in woonruimten met een normale vochtigheidsgraad teworden geïnstalleerd of geplaatst. De armaturen mogen niet op een vochtige of geleidende ondergrond worden geïnstalleerd. Afhankelijk van het type armatuur wordt deze aangesloten zoals aangegeven op de tekeningen 1 tot 5. Gebruik voor de montage van de armatuur een goedgekeurd aansluitblok in overeenstemming met de bepalingen van EN 60998. Indien de armaturen worden geïnstalleerd in ruimten met badkuipen en/of douches, dienen de bepalingen van PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701) te worden toegepast.

Attentie! Alvorens met de installatiewerkzaamheden te beginnen, moet de netspanning worden uitgeschakeld door de zekering te verwijderen of los te koppelen.

INSTALLATIEAANWIJZINGEN VOOR VAST OP DE GROND BEVESTIGDE ARMATUREN
1. Schakel de 230V-netspanning uit door de zekering los te koppelen of uit te schakelen. 2. Boor gaten in de grond en installeer hartingen of een hanger. 3. Hang of schroef de armatuur aan de grond. 4. Sluit de installatiekabels aan op het klemmenblok. 5. Schroef de gloeilamp/gloeilampen erin. 6. Schakel de netspanning in.

INSTALLATIEAANWIJZINGEN VOOR DRAAGBARE ARMATUREN (NACHTLAMPEN, BUREAULAMPEN, VLOERLAMPEN)
1. Schroef de gloeilamp/gloeilampen erin. 2. Steek het netsnoer in een stopcontact. De draagbare armatuur is voorzien van een aansluitkabel met ingebouwde schakelaar.

Onderhoud en reiniging
De armaturen mogen alleen worden gereinigd als ze uitgeschakeld en afgekoeld zijn. Er mag geen vocht in de aansluitpunten van de armatuur of in electriciteitsaanvoerdelen komen. Wij adviseren alleen een vochtige doek te gebruiken. Na de reiniging dient de armatuur uitgeschakeld te blijven totdat deze volledig droog is.

Attentie! De onderdelen van de armatuur worden tijdens het gebruik zeer heet (gevaar voor brandwonden). Raak nooit de gloeilamp of onderdelen rond de gloeilamp van de armatuur (bijv. glas of reflector) aan. Laat deze onderdelen voldoende afkoelen voordat u aanpassingen doet, de gloeilamp reinigt of vervangt. Let er bij het vervangen van gloeilampen goed op dat de vervangingsonderdelen geschikt en van dezelfde soort zijn. Het is absoluut noodzakelijk dat het maximaal vermogen (W) en de spanning (V) van de gloeilamp overeenstemmen. De armatuur mag alleen worden gebruikt op voldoende afstand van de te verlichten objecten zodat deze niet overmatig opwarmen.

De technische gegevens staan op het productlabel en op de labels met informatie over het vermogen.

De voor de armaturen gebruikte materialen zijn van natuurlijke oorsprong, waardoor op de volgende materiaalspecifieke eigenschappen dient te worden gewezen:
- In het geval van geblazen glas kunnen luchtbellen voorkomen, die een aanwijzing zijn van het hoogwaardige fabricageproces van het product.
- Decoratieve elementen van hout kunnen soms verschillende kleurtinten of kleine puntjes hebben. Aangezien hout een natuurlijk materiaal is met onveranderlijke eigenschappen, kunnen dergelijke afwijkingen altijd voorkomen en vormen zij geen aanleiding tot klachten, maar geven juist de natuurlijkheid van het houtmateriaal in al zijn vormen weer.
- Gebrosteld of doorschijnend geëmailleerd staal of ijzer kan insluitingen, verkleuringen, soldeerpunten, lassporen of krassen op het oppervlak vertonen, die voor onbehandeld staal kenmerkend zijn en de waarde ervan niet verminderen.

Attentie! Alvorens met de installatiewerkzaamheden te beginnen, moet de netspanning worden uitgeschakeld door de zekering los te koppelen (te verwijderen).
- Zorg ervoor dat de kabels tijdens de installatie niet beschadigd raken.
- De armaturen zijn uitgerust met niet-vervangbare Z-kabels. Het zelf vervangen van de kabels (extern-flexibel of intern) is verboden. Het leidt altijd tot onomkeerbare veranderingen in het functionele ontwerp en kan daardoor storingen en gevaar voor de gebruikers veroorzaken. Als de kabel beschadigd is, moet de armatuur uit bedrijf worden genomen en afgevoerd.
- Armaturen bestemd voor binnengebruik bij een omgevingstemperatuur van ca. t_a = 25°C.

Armaturen die met dit symbool kunnen alleen op niet-brandbare oppervlakken worden geïnstalleerd.

Beschermingsklasse twee betekent dat de armatuur een dubbele beschermende isolatie heeft en dat de beschermingskabel (geel-groene draad) niet op de armatuur mag worden aangesloten (zie fig. 5).

Beschermingsklasse één betekent dat de armatuur via de beschermingskabel (geel-groene draad) op een kabel of aardingsrail moet worden aangesloten (zie fig. 1,2,3,4).

Afgedankte elektrische apparatuur vormt secundaire grondstoffen - zij mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid (markering in de tekst), omdat zij stoffen kan bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het leven van de mens en voor het milieu. Volgens de AEEA-richtlijn 2012/19/EU, die van toepassing is in de Europese Unie, moet voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur aparte verwijderingsmethoden worden gebruikt. De gebruiker die het product wil afvoeren, is verplicht het naar een inzamelpunt voor afgedankte apparatuur te brengen, b.v.naar een verkoper van voornoemde apparatuur of naar een andere instantie die dit soort afval inzamelt. Bovenstaande verplichtingen moeten zorgen voor een correcte inzameling, terugwinning en recycling van afgedankte apparatuur en beschermen het natuurlijk milieu.

L	L1	N	PE				
Stroomkabel (fase) zwart	Stroomkabel (fase) bruin	Nuldraad (neutraal) blauw	Beschermingskabel (geel/groen)	Symbool Aansluiting op het net vanaf de lampzijde	Minimum afstand van verlichte objecten (zie aanwijzing)	Symbool Aansluiting op het lichtnet vanaf de huiszijde	Gescheurde glazen beschermende lampenkap vervangen

De fabrikant (leverancier) is niet aansprakelijk voor letsels of schade die kan ontstaan als gevolg van onjuist gebruik van de armatuur.

SIGMA ul. Szparagowa 34/40, 42-280 Częstochowa, tel. +48 / 34 / 36 97 405, fax +48 / 34 / 366 14 28
www.sigma-lampy.com.pl, e-mail: sigmalampy@post.pl

D SICHERHEITSHINWEISE
FÜR DIE MONTAGE UND DIE NUTZUNG VON LEUCHTEN

Die von Ihnen erworbene Leuchte erfüllt vollständig die EU-Richtlinien im Bereich der CE-Kennzeichnung. Für die Ausführung aller Anschluss - und Montagearbeiten empfehlen wir Ihnen den Einsatz einer Fachkraft mit den entsprechenden Berechtigungen. Bei den Installationsarbeiten sind die geltenden Vorschriften und Normen zu beachten. Überprüfen Sie vor den Installationsarbeiten, ob an dem für die Installation der Leuchte vorgesehenen Ort (Wand, Decke) keine bereits zuvor installierten Elektro-, Gas- oder Wasserversorgungsanlagen vorhanden sind.

Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Montage werden nicht als Reklamationen im Rahmen der Garantie anerkannt. Für die Folgeschäden übernehmen wir ebenfalls keine Haftung. Die Leuchten sind ausschließlich für die Montage bzw. Aufstellung in Wohnräumen mit normaler Luftfeuchtigkeit bestimmt. Die Montage sollte nicht auf einem feuchten oder leitfähigen Untergrund erfolgen. Beim Anschluss gehen Sie bitte je nach Ausführung der Leuchten gemäß den Abbildungen 1–5 vor. Zur Montage der Leuchten sind gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60998 zugelassene Verbindungsklemmen einzusetzen. Falls die Leuchten in einem mit einer Badewanne oder Dusche eingerichteten Raum installiert werden sollen, sind die Vorschriften der Norm PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701) einzuhalten.

Achtung! Vor dem Beginn der Montagearbeiten ist die Netzspannung durch Abschalten bzw. Herausnehmen der entsprechenden Sicherung auszuschalten.

MONTAGEANLEITUNG FÜR FEST AM UNTERGRUND MONTIERTE LEUCHTEN
1. Schalten Sie die 230V-Netzspannung aus, indem Sie die Sicherung herausdrehen oder abschalten. 2. Löcher in den Untergrund bohren und Dübel oder einen Aufhänger anbringen. 3. Hängen Sie die Leuchte am Untergrund ein oder schrauben Sie sie fest. 4. Schließen Sie die Installationskabel an den Anschlusswirbel an. 5. Schrauben Sie die Glühbirne(n) ein. 6. Schalten Sie die Netzspannung ein.

MONTAGEANLEITUNG FÜR TRAGBARE LEUCHTEN (NACHTLAMPEN, SCHREIBTISCHLAMPEN, STEHLEUCHTEN)
1. Glühbirne(n) einschrauben. 2. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Die tragbare Leuchte ist mit einem Anschlusskabel mit integriertem Schalter ausgestattet.

Wartung und Pflege.
Die Leuchten dürfen ausschließlich nach ihrer Abschaltung und Abkühlung gereinigt werden. Das Eindringen von Feuchtigkeit in die Anschlussstellen der Leuchte oder spannungsführende Teile ist unbedingt zu verhindern. Verwenden Sie ausschließlich leicht angefeuchtete Putzlappen. Nach der Reinigung darf die Leuchte bis zu ihrem vollständigen Abtrocknen nicht eingeschaltet werden.

Achtung! Die Bauteile der Leuchte erwärmen sich während des Betriebs stark (es besteht Verbrennungsgefahr!), Niemals mit bloßen Händen die Glühbirne oder benachbarte Teile (z. B. Glas oder den Scheinwerfer) berühren. Vor der Reinigung, Reinigung bzw. vor dem Austausch der Glühlampe abwarten, bis sich diese Teile ausreichend abgekühlt haben.
Vor dem Austausch der Glühbirne prüfen Sie bitte genau, dass ihre Leistungsdaten geeignet sind und die Konstruktion identisch ist. Folgende Daten müssen unbedingt übereinstimmen: max. Leistung der Glühbirne (W) und ihre Nennspannung (V). Für die Nutzung der Leuchten bedarf es eines ausreichenden Abstands zu den beleuchteten Gegenständen, damit sich diese nicht übermäßig erwärmen.

Die technischen Daten entnehmen Sie bitte dem Produktetikett bzw. den Etiketten mit der Angabe der Leistung.

Zur Herstellung von Leuchten werden natürliche Werkstoffe eingesetzt, daher sind die folgenden spezifischen Werkstoffeigenschaften zu beachten:
- In geblasenem Glas können Luftblasen vorhanden sein, die jedoch als Hinweis auf einen hochqualitativen Produktionsprozess gelten.
- Holzdekors können gelegentlich abweichende Farbtöne oder -punktchen aufweisen, weil Holz ein Naturwerkstoff mit unveränderlichen Eigenschaften ist. Solche Abweichungen sind daher immer möglich, bilden jedoch keine Grundlage für Reklamationen, denn sie verleihen dem Holzwerkstoff eine Natürlichkeit in allen seinen Formen.
- Auf den Bauteilen der Leuchte aus gebürstetem oder mit Emaille-Klarlack beschichtetem Stahl oder Eisen können Einschlüsse auf der Oberfläche, Abfärbungen, Lötstellen, Schweißspuren oder Kratzer auftreten, die für einen unbearbeiteten Stahl kennzeichnend und damit wertmäßig nicht beeinträchtigend sind.

Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei machen – Sicherung herausdrehen (abschalten).
- Stellen Sie sicher, dass die Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
- Die Leuchten sind mit nicht austauschbaren Leitungen Typ Z ausgestattet. Der eigenständige Austausch der Leitungen (des äußeren biegsamen Kabelmantels oder der inneren Leitung) ist verboten, weil dies stets zu dauerhaften irreversiblen Veränderungen führt und dadurch einen nicht ordnungsgemäßen Betrieb sowie eine Gefahr für die Benutzer zur Folge haben kann. Wird die Leitung beschädigt, darf die Leuchte nicht mehr verwendet werden und ist dem Recycling zuzuführen.
- Die Leuchten sind zur Verwendung in Innenräumen bei einer Umgebungstemperatur von ca t_a = 25°C vorgesehen.

Leuchten mit diesem Symbol dürfen ausschließlich auf einem nicht entzündbaren Untergrund installiert werden.

Die Schutzklasse II bedeutet, dass eine Leuchte über eine doppelte Schutzisolierung verfügt und dass der Schutzleiter (gelb-grüne Ader) nicht an die Leuchte angeschlossen werden darf (vgl. Abb. 5).

Die Schutzklasse I bedeutet, dass eine Leuchte mit dem Schutzleiter (gelb-grüne Ader) oder mit einer Erdungsklemme (vgl. Abb. 1, 2, 3,4) angeschlossen werden muss.

Elektrische Altgeräte sind verwertbarer Abfall – keinesfalls in den Hausmüll geben (Kennzeichnung im Text), denn sie können für die Gesundheit und das Leben eines Menschen sowie für die Umwelt gefährliche Stoffe enthalten. Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie 2012/19/EU ist für Elektro - und Elektronik-Altgeräte eine gesonderte Entsorgung erforderlich. Der Nutzer muss die Altgeräte einer dafür vorgesehenen Sammelstelle, z. B. dem Händler dieser Geräte oder einer entsprechenden Entsorgungsstelle, zuführen. Die vorgenannten Verpflichtungen sollen ein angemessenes Maß an Sammlung, Verwertung und Recycling von Altgeräten gewährleisten und somit zum Schutz der natürlichen Umwelt beitragen.

L	L1	N	PE				
Stromleiter (Phase) schwarz	Stromleiter (Phase) braun	Nulleiter (Neutralleiter) blau	Schutzleiter (gelb/grün)	Symbol für lampenseitigen Netzanschluss	Mindestabstand von beleuchteten Gegenständen (siehe Hinweis)	Symbol für hausseitigen Netzanschluss	Die Glasschutzglocke bei Glasbruch austauschen

Der Hersteller (Lieferant) haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch der Leuchte entstehen können.

SIGMA ul. Szparagowa 34/40, 42-280 Częstochowa, tel. +48 / 34 / 36 97 405, fax +48 / 34 / 366 14 28
www.sigma-lampy.com.pl, e-mail: sigmalampy@post.pl

F CONSIGNES DE SÉCURITÉ
LORS DU MONTAGE ET DE L'UTILISATION DES LUMINAIRES

Le luminaire que vous avez acheté est entièrement conforme aux exigences de l'Union européenne concernant les produits portant le marquage CE. Nous recommandons que tous les travaux de raccordement et d'installation soient effectués par une personne habilitée. Les réglementations et normes applicables doivent être respectées lors de l'installation. Avant d'installer le luminaire, il convient de vérifier qu'il n'y ait ni alimentation électrique, ni alimentation en gaz, ni alimentation en eau dans la zone (mur, plafond) où le luminaire doit être installé.

Les dommages résultant d'une installation incorrecte ne seront pas reconnus comme un droit à la garantie, et nous n'acceptons aucune responsabilité pour les conséquences de tels dommages. Les luminaires ne doivent être installés ou positionnés que dans des locaux présentant un taux d'humidité normal. Les luminaires ne doivent pas être installés sur un support humide ou conducteur. Le luminaire est raccordé comme indiqué dans les schémas 1 à 5, selon le type de luminaire. Un domino de connexion homologué conforme à la norme EN 60998 doit être utilisé pour le montage du luminaire. Si les luminaires sont installés dans des locaux équipés d'une baignoire et/ou d'un bac à douche, les dispositions de la norme PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701) doivent être appliquées.

Attention! Avant de commencer les travaux d'installation, coupez la tension du réseau en retirant ou en coupant le fusible.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES LUMINAIRES FIXÉS AU SUPPORT
1. Mettre le réseau 230 V hors tension en retirant ou en déconnectant le fusible. 2. Percez des trous dans le support et installez les chevilles ou la suspension. 3. Accrocher ou visser le luminaire au support. 4. Connecter les fils d'installation au domino. 5. Visser la ou les ampoules. 6. Mettre le réseau électrique sous tension.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LUMINAIRES PORTATIFS (VEILLEUSES, LAMPES DE BUREAU, LAMPES DE SOL)
1. Visser la ou les ampoules. 2. Brancher le cordon d'alimentation sur la prise de courant. Le luminaire portatif est équipé d'un câble de raccordement avec interrupteur intégré.

Entretien et nettoyage
Les luminaires ne peuvent être nettoyés qu'après avoir été éteints et refroidis. L'humidité ne doit pas pénétrer dans les points de connexion du luminaire ni dans les parties conductrices d'électricité. Nous recommandons d'utiliser uniquement un chiffon humide. Après le nettoyage, le luminaire doit être laissé hors tension jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Attention! Certaines parties du luminaire deviennent très chaudes pendant le fonctionnement (risque de brûlures). Ne touchez en aucun cas l'ampoule ou les parties du luminaire situées autour de l'ampoule (par exemple le verre ou le réflecteur). Laissez ces pièces refroidir suffisamment avant d'effectuer des réglages, de nettoyer ou de remplacer l'ampoule. Lors du remplacement des ampoules, il convient de veiller à ce qu'elles soient remplacées correctement et qu'elles soient du même modèle.

Les données techniques figurent sur l'étiquette du produit et sur les étiquettes relatives à la puissance.

Nos luminaires sont fabriqués à partir de matières premières naturelles, il faut donc faire attention aux propriétés spécifiques suivantes de ces matériaux:
- En cas de verre soufflé des petites bulles d'air peuvent se former, ce qui démontre un processus de fabrication de haute qualité.
- Les éléments de décoration en bois peuvent présenter occasionnellement différentes nuances de couleurs ou de petits points. Le bois est un matériau naturel dont les propriétés sont inchangeables, ce type de défaut présumé peut toujours se produire mais ne justifie aucune réclamation, par contre, il met en évidence l'aspect naturel du bois dans toutes ses formes.
- Les éléments du luminaire en acier et fer brossés ou couverts d'émail transparent, peuvent comporter des inclusions sur la couche supérieure , des décolorations, des traces de soudage ou des stries qui sont caractéristiques pour l'acier non traité et de cette façon ne réduisent pas sa valeur.

Attention ! Avant de commencer les travaux d'installation, coupez la tension du réseau - dévissez (débranchez) le fusible.
- Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés lors de l'installation.
- Les luminaires sont équipés de câbles non remplaçables de type Z. Il est interdit de remplacer le câble (externe – flexible ou interne) par ses propres moyens. Cela provoque toujours des changements irréversibles dans les hypothèses fonctionnelles et peut donc entraîner une utilisation incorrecte et des dangers pour les utilisateurs. En cas d'endommagement du câble, le luminaire ne peut plus être utilisé et doit être détruit.
- Les luminaires sont conçus pour une utilisation à l'intérieur à une température ambiante d'environ t_a = 25°C.

Les luminaires marqués par ce symbole ne peuvent être installés que sur des supports résistants au feu.

La classe de protection 2 signifie que le luminaire est doté d'une double isolation de protection et que le conducteur de protection (fil jaune-vert) ne doit pas être connecté au luminaire (voir schéma 5).

La protection de classe 1 signifie que le luminaire doit être raccordé au câble ou à une borne de mise à la terre (voir schémas 1, 2, 3, 4) par l'intermédiaire d'un câble de protection (fil jaune-vert).

Les équipements électriques usagés sont des matières premières secondaires - ils ne doivent pas être jetés à la poubelle des ordures ménagères (désignation dans le texte), car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé et la vie humaines et pour l'environnement. Conformément à la directive DEEE 2012/19/EU, applicable dans l'Union Européenne, des méthodes de mise au rebut spécifiques doivent être utilisées pour les équipements électriques et électroniques usagés. L'utilisateur qui a l'intention de se débarrasser de ce produit est tenu de l'apporter à un point de collecte des équipements usagés, par exemple le vendeur de l'équipement susmentionné ou une autre entité collectant ce type de déchets. Les obligations susmentionnées visent à garantir un niveau adéquat de collecte, de valorisation et de recyclage des déchets d'équipements et contribuent ainsi à la protection de l'environnement.

L	L1	N	PE				
Fil de courant (phase) noir	Fil de courant (phase) marron	Fil neutre (bleu)	Fil de protection (jaune/vert)	Symbole Raccordement au réseau du côté de la lampe	Distance minimale des objets à éclairer (voir indication)	Symbole Raccordement au réseau du côté de la maison	Remplacer le diffuseur de protection en verre fissuré

Le fabricant (fournisseur) n'est pas responsable des blessures ou des dommages pouvant résulter d'une mauvaise utilisation du luminaire.

SIGMA ul. Szparagowa 34/40, 42-280 Częstochowa, tel. +48 / 34 / 36 97 405, fax +48 / 34 / 366 14 28
www.sigma-lampy.com.pl, e-mail: sigmalampy@post.pl

PL WSKAZÓWKI ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA
PRZY MONTAŻU I UŻYTKOWANIU OPRAW OŚWIETLENIOWYCH

Zakupiona przez Państwa oprawa oświetleniowa odpowiada w pełni wymogom Unii Europejskiej, dotyczącym wyrobów z oznakowaniem CE. Zalecamy, aby wszelkie prace podłączeniowe i montażowe wykonywała osoba do tego uprawniona. Podczas instalowania należy przestrzegać obowiązujących przepisów i norm. Przed instalacją należy sprawdzić czy w miejscu przewidzianym na zainstalowanie oprawy (ściana, sufit) nie przebiega już wcześniej położona instalacja elektryczna, gazowa lub wodociągowa.

Szkody wynikające z niewłaściwego montażu nie będą uznane jako reklamacje gwarancyjne, zaś za następstwa takich szkód nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Oprawy należy montować, względnie ustawiać tylko w pomieszczeniach mieszkalnych o normalnej wilgotności. Nie należy montować opraw na podłożu wilgotnym lub o dobrej przewodności. Podłączanie oprawy następuje, jak na rysunkach od 1 do 5 w zależności od typu oprawy. Do montażu oprawy należy użyć atestowanej kostki połączeniowej zgodnej z zapisami norm EN 60998. Jeśli oprawy będą montowane w pomieszczeniach wyposażonych w wannę lub/i basen natryskowy należy stosować przepisy zawarte w normie PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Uwaga! Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć napięcie w sieci poprzez wykręcenie lub wyłączenie bezpiecznika.

INSTRUKCJA MONTAŻU OPRAW MOCOWANYCH NA STAŁE DO PODŁOŻA
1. Wyłączyć napięcie w sieci 230V poprzez wykręcenie lub wyłączenie bezpiecznika. 2. Wywiercić w podłożu otwory i założyć kołki lub wieszak. 3. Zawiesić lub przykręcić oprawę do podłoża. 4. Podłączyć przewody instalacyjne do kostki zaciskowej. 5. Wkręcić żarówkę lub żarówki. 6. Włączyć napięcie w sieci.

INSTRUKCJA MONTAŻU OPRAW OŚWIETLENIOWYCH PRZENOŚNYCH (LAMP NOCNYCH, BIURKOWYCH, PODŁOGOWYCH)
1. Wkręcić żarówkę lub żarówki. 2. Podłączyć przewód zasilający do gniazdka zasilającego. Oprawa oświetleniowa przenośna jest wyposażona w przewód przyłączeniowy z nabudowanym wyłącznikiem.

Konserwacja i czyszczenie
Oprawy wolno czyścić wyłącznie po wcześniejszym ich wyłączeniu i ostudzeniu. Nie wolno dopuścić do tego, aby wilgoć dostała się do miejsc podłączenia oprawy bądź do części przewodzących prąd elektryczny. Zalecamy używania wyłącznie wilgotnej ściereczki. Po czyszczeniu oprawę należy pozostawić nie włączoną do całkowitego jej wyschnięcia.

Uwaga! Części oprawy bardzo rozgrzewają się w czasie eksploatacji (niebezpieczeństwo oparzenia). W żadnym wypadku nie wolno dotykać żarówki lub części otaczających żarówkę świecącej lampy (np. szkła lub reflektora). Przed wykonaniem regulacji, czyszczenia lub wymiany żarówki należy odczekać, aż te części się dostatecznie ostudzą. Przy wymianie żarówek należy zwrócić baczną uwagę na to, czy wymieniane są właściwie i czy mają tą samą budowę. Bezwzględnie muszą się zgadzać: maksymalna dopuszczalna moc żarówki (W) oraz jej napięcie znamionowe (V). Oprawy wolno używać tylko z zachowaniem wystarczającego odstępu od oświetlanych przedmiotów, nie powodującego nadmiernego ich ogrzewania.

Dane techniczne znajdują się na etykiecie produktu oraz na etykietach z informacją o mocy.

Materiały wykorzystane do produkcji opraw oświetleniowych są pochodzenia naturalnego, stąd należy zwrócić uwagę na następujące cechy specyficzne dla materiału:
- W przypadku szkła wydmuchiwanego może dojść do powstania pęcherzyków powietrza, które są wskazówką o wysokogatunkowym procesie produkcyjnym produktu.
- Elementy ozdobne z drewna mogą okazyjnie posiadać inne odcienie barw lub małe punkciki. Ponieważ drewno jest materiałem naturalnym o niezmiennych własnościach, tego typu odstępstwa mogą zawsze wystąpić, ale nie dają one podstaw do reklamacji, lecz nadają naturalność materiałowi drewnianemu we wszystkich jego formach.
- Na elementach oprawy ze szczotkowanej lub pokrytej emalią przeświatującą stali lub żelaza, mogą wystąpić wtrącenia na warstwie wierzchniej, odbarwienia, miejsca lutowania, ślady spawania lub zadrapania, które są charakterystyczne dla nieobrobionej stali i tym samym nie zmniejszają jej wartości.

Uwaga! Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć napięcie w sieci - wykręcić (wyłączyć) bezpiecznik.
- Proszę się upewnić, czy przewody podczas montowania nie zostały uszkodzone.
- Oprawy są wyposażone w przewody niewymienialne typu Z. Samodzielna wymiana przewodu (zewnętrznego – giętkiego lub wewnętrznego) jest zabroniona. Zawsze powoduje nieodwracalne zmiany w założeniach funkcjonalnych, a przez to może spowodować nieprawidłową eksploatację i niebezpieczeństwo dla użytkowników. W wypadku uszkodzenia przewodu oprawę należy przestać eksploatować i zutylizować.
- Oprawy przeznaczone do stosowania wewnątrz pomieszczeń przy temperaturze otoczenia około t_a = 25°C.

Oprawy oznaczone tym symbolem wolno instalować wyłącznie na podłożach niepalnych.

Klasa ochronna druga oznacza, że oprawa posiada podwójną izolację ochronną, a przewód ochronny (żyła żółto-zielona) nie może być podłączony do oprawy oświetleniowej (patrz rys. 5).

Klasa ochronna pierwsza oznacza, że oprawa musi być podłączona za pomocą przewodu ochronnego (żyła żółto-zielona) do przewodu lub zacisku uziemiającego (patrz rys.1,2,3,4).

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe (oznaczenie w tekście), ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzkiego oraz środowiska. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE, obowiązującą w Unii Europejskiej dla używanego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy stosować oddzielne sposoby utylizacji. Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu, n.p. sprzedawcy w/w sprzętu lub innej jednostki prowadzącej zbieranie odpadów tego typu. Powyższe obowiązki muszą się zgadzać z ustawy z dnia 11 września 2015 o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. nr 0, poz. 1688) i mają zapewniać odpowiedni poziom zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu, a co za tym idzie przyczynią się do ochrony środowiska naturalnego.

L	L1	N	PE				
Przewód prądowy (faza) czarny	Przewód prądowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (żółto/zielony)	Symbol Podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szklany klosz ochronny

Producent (dostawca) nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody, które mogą powstać na skutek niewłaściwego użytkowania oprawy.

SIGMA ul. Szparagowa 34/40, 42-280 Częstochowa, tel. +48 / 34 / 36 97 405, fax +48 / 34 / 366 14 28
www.sigma-lampy.com.pl, e-mail: sigmalampy@post.pl

GB SAFETY INSTRUCTIONS
FOR INSTALLATION AND USE OF LIGHTING FITTING

Device you have purchased has been made in accordance with the EU requirements concerning goods with the CE mark. We recommend that all the connections and installation be carried out by qualified personnel. You should observe all applicable laws and standards while you install the device. Before the assembly, the designated place (wall, ceiling) should be checked according to already existing instalations (gas or water supplies, etc.)

Any damages that result from improper installation will not be acknowledged as warranty complaints, and we shall not be liable in any way for the consequences of such damages. Lamps should not be installed or placed only in rooms with normal humidity. Lamps should not be installed on moist surfaces or surfaces which have good conductivity. Drawings 1 - 5 show how to connect the lamp depending on its type. For the assembly only atested junction box can be used, compliant with EN 60998 norm. If the lamp is installed in rooms with a bath and/or shower, the regulations of the PN-HD60364-7-701 (HD 60364-7-701) standard should be observed.

Warning! Before starting installation you should cut off the power supply by unscrewing or turning off the fuse.

ASSEMBLY MANUAL OF FIXED LIGHITING FIXTURES
1. Turn of the power in 230V network by twisting off or turning off the fuze. 2. Drill the holes in the surface and assembly the pins or a hanger. 3. Hang or screw the lighting fixture to the surface. 4. Attach the cords to terminal block. 5. Install the bulb/bulbs. 6. Turn on the power.

ASSEMBLY MANUAL. OF MOVEBLE LIGHTING FIXTURES (NIGHT, DESK, FLOOR LAMPS)
1. Install the bulb / bulbs. 2. Plug in the power cord . Moveable lighting fixtures are equipped with on-the-cord switch.

Maintenance and cleaning
Lamps can be cleaned only after they have been turned off and when they have cooled down. It is essential that moisture does not get in the places where the lamp has been connected or to the parts conducting electricity. We recommend using only moist cloth. After the cleaning, the lamp should not be connected again until it dries completely.

Warning! Parts of the lamp heat up considerably while being used (the risk of burn). It is forbidden to touch the bulb and the parts surrounding the bulb in the lamp while it is glowing (e.g. glass or light). Before adjusting, cleaning or replacing a bulb, you should wait until the parts have cooled down enough. While replacing bulbs, you should check whether the bulbs are the same and they have the same structure. They have to match absolutely the maximum permissible bulb wattage (W) and its rated voltage (V). The lamp can be used only within sufficient distance to the objects illuminated to avoid heating them too much.

Technical data are provided on the product's label and on labels with power information.

The materials used for the light fittings manufacture are of natural origin, that's why it's worth to pay attention on their following properties:
- Small air bubbles inside of the blown glass product confirm a high quality production process.
- The wooden decorative elements can be of different colour shades with small spots. These deviations can occur always as the wood is a natural material with permanent characteristics. The given fact shouldn't be a claim reason it only provides the wooden material with naturalness in its all shapes.
- The frame elements which are matted, of transparent enamel, steel and iron may have colour changes, places of solder, scratches on their surface. This fact is common to the raw steel but it can't be a reason of the price Reduction

Warning! Before starting assembly work, turn off the mains voltage - unscrew (turn off) the fuse.
- Please make sure that the cables were not damaged during installation.
- The fittings are equipped with non-replaceable Z-type cables. Individual exchange of the cable (external - flexible or internal) is forbidden. It always causes irreversible changes in its function and, as a result, may cause incorrect operation and danger for users. In case of any damage of the cable, the luminaire should not be used and should be utilized.
- Luminaires intended for indoor use at an ambient temperature of approx t_a = 25°C.

Lamps with this symbol can be installed only on non-flammable surfaces.

Protection class II means that a lamp has a double protection insulation, and the green and yellow protection wire cannot be connected to the lighting fitting (see: fig. 5).

Protection class I means that a lamp has to be connected with yellow and green protection wire to the wire or earth terminal (see: figs. 1,2,3,4).

Waste electric and electronic devices are the secondary stuff - it is forbidden to dispose of the waste devices within household waste bins because they can contain substances harmful to peoples' health and lives and harmful to the environment According to WEEE directive 2012/19/UE, taking effect in the EU, used electric and electronic appliances must be utilized through special methods. The user that wants to dispose of the device is obliged to return it to special place where the waste electrical equiment is collected ex. the seler of the devices or other place that collects wasted equipment. The above provisions are to ensure sufficient level of collection, recovery and recycling of waste devices, and to support the natural environment protection.

L	L1	N	PE				
Live wire (phase) Black	Live wire (phase) Brown	Zero wire (blue)	Earth wire (yellow/green)	Network connection symbol lamp side	Minimum safety distance to illuminated object which is to be maintained (refer to specification)	Network connection symbol house side	Exchange a cracked protective lampshade

The producer does not bear any liability for any injuries and damages that might be caused by incorrect use of the device.

BG
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО

Осветителното тяло съответства на всички изисквания на Европейския съюз и в частност на предписанията на СЕ. Препоръчва се всички свързвания и монтаж да бъдат извършени от квалифицирани електротехници. При монтажа на устройството трябва да се спазват всички действащи правила и стандарти. Преди монтаж проверете дали на мястото, където ще се монтира осветителното тяло (стена, таван), няма електрическа, газова или водоснабдителна система.

Всякакви щети, които са следствие на неправилен монтаж, няма да бъдат признати като претенции по гаранцията и не по никакъв начин не носим отговорност за последствията от такива щети. Лампите трябва да бъдат монтирани или поставяни само в помещения с нормална влажност. Лампите не трябва да бъдат монтирани върху влажни повърхности или повърхности с добра електропроводимост. На фигурите 1-5 е показан начинът за свързване на осветителното тяло в зависимост от вида му. За монтажа на осветителното тяло трябва да използвате сертифицирани клемореди в съответствие с разпоредбите на стандарта EN 60998. За инсталиране на осветителното тяло трябва да използвате сертифицирана разпределителна кутия . Ако лампата се инсталира в помещения с вана и/или душ, трябва да се спазват изискванията на стандарт PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Внимание! Преди да започнете монтажа, изключете електрозахранването, като отвиете или изключите електрическия предпазител.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ НА ОСВЕТИТЕЛНИ ТЕЛА, СВЪРЗАНИ ТРАЙНО КЪМ ОСНОВАТА

1. Изключете напрежението в мрежата 230V чрез отвиване или изключване на предпазителя. 2. Пробийте отвори в основата и поставете в тях дюбели или кука. 3. Окачете или завинтете осветителното тяло към основата. 4. Свържете инсталационните кабели към клемореда. 5. Завийте крушка или крушки. 6. Включете напрежението в мрежата.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА ПРЕНОСИМИ ОСВЕТИТЕЛНИ ТЕЛА (НОЩНИ ЛАМПИ, НАСТОЛНИ ЛАМПИ, ПОДОВИ ЛАМПИ)

1. Завийте крушка или крушки. 2. Свържете захранващия кабел към захранващото гнездо. Пренасимото осветително тяло е оборудвано със свързващ кабел с вграден ключ.

Поддръжка и почистване

Лампите могат да бъдат почиствани само след като са били изключени и са изстинали. От съществена важност е да не попада влага в мястата на свързване или по електропроводящите части. Препоръчва се да се използва само влажна кърпа. След почистване лампата не трябва да бъде включвана преди да е напълно изсъхнала.

Внимание! Някои части на лампата се нагряват значително по време на работа (опасност от изгаряне). Забранява се докосването на крушката и на частите в близост до нея, докато тя свети (например стъклената част). Преди регулиране, почистване или смяна на крушката, трябва да се изчака докато всички части изстинат достатъчно. При смяна на крушките се уверете, че новите крушки са от същия вид и имат същите размери. Новите крушки трябва задължително да са със същата максимална мощност (W) и номинално напрежение (V). Лампата може да се използва само на достатъчно разстояние от осветяваните предмети, за да се избегне тяхното прекомерно нагряване.

Технические данни са показани върху етикета на продукта и върху етикетите, съдържащи информация за мощността.

Материалите, използвани за производството на осветителните тела са от естествен произход, така че обърнете внимание на следните специфични характеристики на материала:

- В случаите на издухането стъкло може да се появят въздушни мехурчета, което свидетелства за високо качественото ниво на процеса на производство на продукта.
- Елементите от дървесина може понякога да имат различни нюанси на цвета или малки точки. Тъй като дървото е естествен материал с не еднакви се свойства, винаги може да възникнат подобни отклонения, но те не дават основания за рекламация, те по скоро подчертават естественият произход на дървеният материал във всичките му форми.
- На стоманените или железни елементи на осветителното тяло, надграждани или покрити с полупрозрачно емайл покритие, могат да се появят в повърхностния слой отклонения, оцветяване в местата на запояване, следи от заваряване или драскотини, които са характерни за необработената стомана, и по този начин не намаляват неговата стойност.

Внимание! Преди да пристъпите към монтажните действия, трябва да изключите мрежовото напрежение - отвинтете (изключете) предпазителя.

- Моля, уверете се, че кабелите не са повредени по време на монтажа.
- Осветителните тела са оборудвани с кабели от тип Z, които не могат да се подменят. Самостоятелната подмяна на кабела (външния – гъвкав или вътрешния) е забранена. Винаги води до необратими промени във функционалните предпоставки, а това може да бъде причина за неправилна експлоатация и опасност за потребителите. В случай на повреда на кабела осветителното тяло трябва да се изведи от експлоатация и да се унищожи.
- Осветителните тела са предназначени за използване вътре в помещения при околна температура около t_a = 25°C.

Лампи с този символ могат да се инсталират само върху негорими повърхности.

Клас на защита II означава, че лампата има двойна защитна изолация и проводниците със зелена и жълта изолация не могат да бъдат свързвани към осветителното тяло (виж фиг. 5).

Клас на защита I означава, че лампата трябва да бъде свързана с проводниците с жълта и зелена изолация към заземителен проводник или извод (вижте фиг. 1, 2, 3, 4).

Изхабените електрически съоръжения подлежат на вторична преработка- не бива да ги изхвърляте заедно с битовите отпадъци (означение в текста), тъй като могат да съдържат вещества, опасни за човешких живот и здраве и за околната среда. В съответствие с директивата OEEO 2012/19/EC,, която е в сила в Европейския съюз, трябва да се използват отделни методи за изхвърляне на използваното електрическо и електронно оборудване. Потребителят, който възнамерява да изхвърли този продукт, е длъжен да го върне в пункт за събиране на отпадъчно оборудване, например при продавача на горепосоченото оборудване или друга единица, събираща този вид отпадъци. Горните задължения имат за цел да осигурят подходящо ниво на събиране, въстановяване и рециклиране на използвано оборудване и по този начин да допринесат за опазването на природната среда.



Производителят (доставчикът) не носи никаква отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на неправилна употреба на осветителното тяло.

SK
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE INŠTALÁCIU A POUŽITIE OSVETLENIA

Inštalácia osvetlenia je v súlade so všetkými požiadavkami Európskej Únie a najmä s nariadeniami ES. Odporúčame, aby všetky prípojky a inštalácie vykonal kvalifikovaný personál. Pri inštalácii zariadenia by ste mali dodržať všetky príslušné zákony a normy. Pred inštaláciou svietidla skontrolujte, či v oblasti (stena, strop), kde sa má svietidlo inštalovať, nie je privod elektriny, plynu alebo vody.

Všetky škody, ktoré budú vyplývať z nesprávnej inštalácie, sa neuznajú ako škody spadajúce do záruky a žiadnym sposobom nebudeme zodpovedať za následky takýchto škôd. Svietidlá by sa mali inštalovať na vlhké povrchy alebo povrchy s dobrou vodivosťou. Nákresy 1 -5 zobrazujú, ako pripojiť svietidlo v závislosti od jeho typu. Na montáž svietidla sa musí použiť schválená pripojovacia kocka v súlade s normou EN 60998. Keď je svietidlo inštalované v miestnostiach s vaňou a/alebo sprchou, mala sa dodržiavať štandardné nariadenia PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Varovanie! Pred začatím inštalácie by ste mali vypnúť prívod prúdu vyskrutkovaním alebo odpojením poistky.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU TRVALO PRIPEVNENÝCH SVIETIDIEL

1. Vypnite sieťové napätie 230 V odskrutkovaním alebo vypnutím poistky. 2. Do podkladu vyvŕtajte otvory a nainštalujte hmoždinky alebo držiak. 3. Svietidlo zaveste alebo priskrutkujte k podkladu. 4. Pripojte inštalačné vodiče k svorkovnici. 5. Zaskrutkujte žiarovku (žiarovky). 6. Zapnite sieťové napájanie.

NÁVOD NA MONTÁŽ PRENOSNÝCH SVIETIDIEL (NOČNÉ LAMPY, STOLNÉ LAMPY, STOJACIE LAMPY)

1. Zaskrutkujte žiarovku (žiarovky). 2. Zapojte napájací kábel do zásuvky. Prenosné svietidlo je vybavené pripojovacím káblom so zabudovaným vypínačom.

Údržba a čistenie

Svietidlá sa dajú čistiť len vtedy, keď sú vypnuté a vychladnuté. Vlhkosť sa v žiadnom prípade nesmie dostať do miest kde bolo zapojené svietidlo alebo do častí vedúcich elektrinu. Odporúčame použiť vlhkú handričku. Po vyčistení by sa malo svietidlo zapojiť znovu, kým celkom nevyschne.

Varovanie! Časti svietidiel sa počas používania veľmi zahrievajú (riziko popálenia). Je zak ázané dot yk at sa žiarovk y a časti v okoli žiarovky v svietidle, ak v svietidlo svieti (napr. sklo alebo svetlo). Pred nastavovaním, čistením alebo výmenou žiarovk by ste mali počkať, kým diely dostatočne nevychladnú. Pri výmene žiaroviek by ste mali skontrolovať, či sú žiarovky rovnaké a či majú rovnakú štruktúru. Musia byť v súlade s maximálnym povoleným rozsahom výkonu (W) a napätia (V) žiarovky. Svietidlo sa môže použiť len v rámci dostatočnej vzdialenosti od osvetlených predmetov, aby sme sa vyhli ich prehriatiu.

Technické údaje sú uvedené na štítku produktu a na štítkoch s informáciami o napájaní.

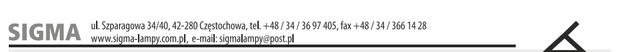
Lampy s týmto symbolom sa môžu inštalovať len na nehorľavé povrchy.

Trieda ochrany II znamená, že má svietidlo inštaláciu s dvojitou ochranou a zelenožltý ochranný kábel sa nesmie zapojiť do osvetlenia (pozrite si: obr. 5).

Trieda ochrany I znamená, že sa musí svietidlo zapojiť so zelenožltým ochranným káblom do uzemňovacieho kábla alebo žltozeleného prívodu (pozrite si: obr. 1,2,3,4).

Elektrické zariadenia s ukončenou životnosťou sú recyklovateľné materiály - nesmú sa vyhadzovať do nádob na domový odpad (označené v texte), pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie, život a životné prostredie. Podľa smernice WEEE 2012/19/EÚ, platnej v Európskej únii, sa musia použiť elektrické a elektronické zariadenia recyklovať oddelene. Používateľ, ktorý sa chce zbaviť tohto výrobku, je povinný ho vrátiť na zberné miesto odpadu, napríklad predajcovi vyššie uvedeného zariadenia alebo jednotke, ktorá tento druh odpadu zhromažďuje. Ciežom vyššie uvedených povinností je zabezpečiť primeranú úroveň zberu, využitia a recyklácie odpadových zariadení, a tým prispieť k ochrane životného prostredia.

A technikai adatokat a termékcímkén, valamint a feszültségről tájékoztató címkéken találd.



Výrobca (dodávateľ) nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenia alebo škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania svietidla.

HU
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LÁMPATEST HASZNÁLATÁHOZ ÉS BESZERELÉSÉHEZ

A lámpa szerkezete megfelel minden Európai Uniós követelménynek és CE szabályzatnak. Javasoljuk, hogy minden csatlakoztatást és beszerelést szakemberrel végeztessen el. Tartson be minden, a beépítésére vonatkozó törvényt és szabályt a készülék beszerelése alatt. A beépítés előtt a lámpatest telepítésére előirányzott helyen (fal, mennyezet) nem fut-e korábban beépített elektromos, gáz- vagy vízvezeték.

Minden olyan kár, mely helytelen beszerelés miatt következett be, nem tartozik a garancia és kártérítés hatáskörébe, cégünk nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés és használat által bekövetkezett károkért és ronglálódásért. A lámpákat csak normális páratartalmú szobákba lehet beszerelni. A lámpákat nem lehet nedves, valamint olyan felületekre beszerelni, melyek vezetik az áramot. Az 1-5 ábrák típusnak megfelelően illusztrálják, hogyan csatlakoztassa a lámpát. A beszereléshez tanúsítvánnyal rendelkező, az EN 60998 szabványok előírásainak csatlakozókat megfelelő sorkapcsokat kell használni. Ha a lámpát olyan helyiségekben szereli, ahol fürdőkád és/vagy tuszoló található, a PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701) szabályai irányadóak.

Figyelem! Mielőtt elkezdi a beszerelést, kapcsolja ki az áramot a biztosíték kicsavarásával vagy lekapcsolásával.

AZ ALJZATRA STABILAN RÖGZÍTETT LÁMPATEST SZERELÉSI UTASÍTÁSA

1. Kapcsolja ki a 230 V-os hálózatban a feszültséget a biztosíték kicsavarásával vagy lekapcsolásával. 2. Fúrjon az alapfelületbe furatokat és helyezzen beléjük tipli vagy akasztót. 3. Akassza vagy csavarozza fel a lámpatestet az aljzatra. 4. Csatlakoztassa a kábeleket a sorkapocsba. 5. Csavarja be az égőt vagy égőket. 6. Kapcsolja be a hálózati feszültséget.

A HORDOZHATÓ LÁMPATESTEK (ÉJJELI LÁMPÁK, ÍRÓASZTALI LÁMPÁK, PADLÓLÁMPÁK) SZERELÉSI UTASÍTÁSA

1. Csavarja be az égőt vagy égőket. 2.Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati dugaszolóaljzathoz. A hordozható lámpa a hálózati kábelre kapcsoló van ráépítve.

Karbantartás és tisztítás

A lámpákat csak azután lehet tisztítani, miután lekapcsolták őket, és amikor kihűltek. Nedvesség soha nem kerülhet az elektromos csatlakoztatás felületeire, valamint a lámpa elektromosságot vezető részeire. Javasoljuk, hogy csak nedves rutinl használjon. Tisztítás után a lámpát addig nem lehet csatlakoztatni, míg tökéletesen meg nem szárad.

Figyelmeztetés! A lámpa használat közben felforrósodik (gyulladás veszély). Tilos a villanykörtét és az azt körülvevő részeket (pl. az üveget vagy égőt) megérinteni, amikor a lámpa világít. Igazítás, villanykörte cseréje vagy tisztítása előtt várja meg, amíg az alkatrészek megfelelően lehűltek. A villanykörték cseréje alatt, ellenőrizze, hogy az égők erőssége és szerkezete ugyanolyan-e, mint a kiégett égőé. A cseregőknek meg kell felelnie a maximális áramerősség (W) és a megfelelő feszültség értéknek (V). Az áttörésodás elkerülése érdekében a lámpának megfelelő távolságra kell lennie a megvilágítandó tárgyaktól.

A technikai adatokat a termékcímkén, valamint a feszültségről tájékoztató címkéken találd.

Az ezen szimbólummal ellátott lámpákat csak nem éghető felületekre lehet beszerelni.

A II. biztonsági kategória azt jelenti, hogy a lámpa dupla védelmi szigeteléssel van ellátva, és a sárga és zöld biztonsági vezetéket nem lehet a világító szerkezethez csatlakoztatni (lásd 5. ábra).

Az I. biztonsági kategória azt jelenti, hogy a lámpát sárga és zöld földelő vezetékhez vagy földelt aljzathoz csatlakoztatja (lásd: 1,2,3,4 ábra).

A leselejtezett elektromos berendezések másodlagos nyersanyagok – tilos más háztartási hulladékokkal együtt eltávolítani (szövegben megjelölt), mert az emberi egészségre és a természetes környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Az Európai Unióban hatályos, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2012/19/ EU irányelvnek (WEEE irányelv) megfelelően a leselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell ártalmatlanítani. A berendezés felhasználója köteles beszolgáltatni a terméket az elektromos és elektronikus berendezések átvételi pontjára, mint pl. az üzletek vagy az ilyen típusú berendezések hulladékainak begyűjtésével foglalkozó helyi átvételi kirendeltségek. A fenti kötelezettségeknek biztosítaniuk kell a megfelelő szintű összegyűjtést, visszanyerést és az elhasználódott eszköz újrahasznosítását, és ebből következően hozzá kell járulniuk a természetes környezet védelméhez.



A gyártó (szállító) nem vállal semmilyen felelősséget a lámpatest nem megfelelő használatából eredő sérülésekért és károkért.

UA
ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ЩОДО ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ОСВІТЛЮВАЛЬНОЇ АРМАТУРИ

Освітлювальна арматура відповідає всім вимогам Європейського Союзу і, зокрема, нормативним документам СЕ. Ми радимо, щоб усі процедури з'єднання та монтування виконував кваліфікований персонал. Монтуючи пристрій, ви маєте дотримуватися всіх застосовних законів і стандартів. Перед установкою перевірити, чи в місці, призначеному для встановлення лампи (стіна, стеля), немає раніше встановленої електричної чи газової системи або системи водопостачання.

Будь-які пошкодження через неправильний монтаж не прийматимуться як гарантійні претензії, і ми не відповідатимемо жодним чином за наслідки таких пошкоджень. Оправи потрібно вмонтовувати, відносно установлювати тільки в жилих приміщеннях про нормальну вологість і температуру оточення приблизно та = 250С. Лампи не повинні монтуватися на волгих поверхнях або поверхнях з доброю провідністю. На кресленнях 1 -5 показано, як приєднувати лампи залежно від їх типу. Для монтажу лампи слід використовувати сертифікований з'єднувальний клемник відповідно до положень стандарту EN 60998. Якщо лампу встановлюють у ванній та/ або душовій кімнаті, повинні виконуватися положення стандарту PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Увага! Перед початком монтажу ви повинні від'єднати живлення, відгвинтивши або викрутивши запобіжник.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ НАДІЙНОГО КРІПЛЕННЯ ЛАМП ДО ОСНОВИ

1. Вимкніть мережеву напругу 230 В, відкрутивши або вимкнувши запобіжник. 2. Просвердліть в основі отвори і вставити кілки або крючки. 3. Повісити або прикрутити лампи до основи. 4. Підключити інсталяційні кабелі до клемної колодки. 5. Вкрутити лампочку або лампочки. 6. Увімкнути напругу в мережі

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ПЕРЕНОСНИХ ЛАМП (НІЧНИКІВ, НАСТІЛЬНИХ ЛАМП, ТОРШЕРІВ)

1. Вкрутити лампочку або лампочки. 2. Вставити шнур живлення в розетку. Освітлювальний прилад оснащений з'єднувальним кабелем з вбудованим вимикачем.

Догляд та чищення

Лампи можна чистити лише після того, як їх вимкнено, та після того, як вони охолонули. Важливо, щоб волога не потрапляла в місця з'єднання лампи або частин, що проводять струм. Ми радимо застосовувати лише вологу ганчірку. Після чищення лампи не можна приєднувати, доки вони цілком не висохнуть.

Увага! Частини лампи суттєво нагріваються під час використання (ризик опіку). Забороняється торкатися колби та навколишніх частин, коли лампа горить (наприклад, скло або ліхтар). Перед регулюванням, чищенням або заміною колби ви маєте зачекати, доки частини не охолонуть достатньо. Під час заміни колб ви маєте переконатися, чи ви використовуєте такі самі колби з такою самою конструкцією. Максимальна потужність (Вт/W) і номінальна напруга (В/V) старих та нових ламп повинна бути абсолютно тією самою. Лампу можна використовувати лише на достатній відстані від освітлюваного об'єкта, аби запобігти завелликому нагріванню.

Технічні дані зазначені на етикетці виробу та на етикетках з інформацією про живлення.



Виробник (постачальник) не несе жодної відповідальності за будь-які травми та збитки, які можуть виникнути внаслідок неправильного використання лампи.

GR
ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΉΣΗ ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ

Το φωτιστικό σώμα που έχετε αγοράσει συμμορφώνεται πλήρως με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα προϊόντα με σήμανση CE. Συνιστούμε όλες οι εργασίες σύνδεσης και εγκατάστασης να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο για τέτοιου είδους εργασίες άτομο. Κατά την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κανονισμοί και πρότυπα. Πριν από την εγκατάσταση του φωτιστικού σώματος, ελέγξτε εάν δεν υπάρχει εγκατάσταση παροχής ρεύματος, αερίου ή νερού στο σημείο που προορίζεται για την εγκατάσταση του φωτιστικού σώματος (τοίχος, οροφή).

Ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ως αξιώσεις εγγύησης και δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες τέτοιων ζημιών. Τα φωτιστικά σώματα πρέπει να εγκαθίστανται ή να τοποθετούνται μόνο σε χώρους με κανονική υγρασία. Μην εγκαθιστάτε τα φωτιστικά σώματα σε υγρά ή αγώγιμα υποστρώματα. Το φωτιστικό σώμα συνδέεται όπως φαίνεται στις εικόνες 1 έως 5, ανάλογα με τον τύπο του φωτιστικού σώματος. Για την τοποθέτηση του φωτιστικού σώματος πρέπει να χρησιμοποιείται εγκεκριμένος κύβος σύνδεσης που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60998. Εάν τα φωτιστικά σώματα πρόκειται να εγκατασταθούν σε χώρους με μπανιέρα ή/και βάση ντους, πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις του PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Προσοχή! Πριν από την έναρξη των εργασιών εγκατάστασης, διακόψτε την τάση του δικτύου αφαιρώντας ή απενεργοποιώντας την ασφάλεια.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΜΟΝΙΜΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΑ ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ

1. Απενεργοποιήστε τη παροχή δικτύου 230 V ξεβιδώνοντας ή απενεργοποιώντας την ασφάλεια. 2. Ανοίξτε τρύπες στο υπόστρωμα και τοποθετήστε πείρους ή άναι βραχίονα. 3. Κρεμάστε ή βιδώστε το φωτιστικό στο υπόστρωμα. 4. Συνδέστε τα καλώδια εγκατάστασης στο κύβο ακροδεκτών. 5. Βιδώστε τον λαμπτήρα ή τους λαμπτήρες. 6. Ενεργοποιήστε την τάση δικτύου.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΦΟΡΗΤΑ ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ (ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΝΥΚΤΟΣ, ΓΡΑΦΕΙΟΥ, ΕΠΙΔΑΠΕΔΙΑ)

1. Βιδώστε τον λαμπτήρα ή τους λαμπτήρες. 2. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα. Το φορητό φωτιστικό σώμα διαθέτει καλώδιο σύνδεσης με ενσωματωμένο διακόπτη.

Συντήρηση και καθαρισμός

Τα φωτιστικά σώματα μπορούν να καθαρίζονται μόνο αφού απενεργοποιηθούν και κρυώσουν. Δεν πρέπει να επιτρέπεται η είσοδος υγρασίας στα σημεία σύνδεσης του φωτιστικού σώματος ή σε ηλεκτρικά αγώγιμα μέρη. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο υγρό πανί. Μετά τον καθαρισμό, το φωτιστικό σώμα πρέπει να παραμείνει εντός λειτουργίας μέχρι να στεγνώσει εντελώς.

Προσοχή! Μέρη του φωτιστικού σώματος θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία (κίνδυνος εγκαυμάτων). Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αγγίζετε τον λαμπτήρα ή τα μέρη που περιβάλλουν τον λαμπτήρα του αναμμένου φωτιστικού (π.χ. γυαλί ή προβολέα). Αφήστε τα μέρη αυτά να κρυώσουν επαρκώς πριν κάνετε ρυθμίσεις, καθαρισμό ή την αντικατάσταση του λαμπτήρα.

Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων, προσέξτε ιδιαίτερα έάν αντικαθίστανται σωστά και αν έχουν την ίδια δομή. Η μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς του λαμπτήρα (W) και η ονομαστική του τάση (V) πρέπει να ταυτίζονται απόλυτα. Το φωτιστικό σώμα μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε επαρκή απόσταση από τα προς φωτισμό αντικείμενα, ώστε να μην προκαλείται υπερβολική θέρμανση τους.

Τα τεχνικά δεδομένα βρίσκονται στην ετικέτα του προϊόντος και στις ετικέτες με πληροφορίες για την ισχύ.

Ο κατασκευαστής (προμηθευτής) δεν φέρει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή ζημίες που μπορεί να προκύψουν από κακή χρήση του φωτιστικού σώματος.

CZ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI A POUŽITÍ OSVĚTLOVACÍHO TĚLESA

Toto osvětlovací těleso splňuje všechny požadavky, které předepisuje Evropská unie, a to především normy CE. Doporučujeme, aby připojení a celkovou instalaci tělesa provedl kvalifikovaný personál. V průběhu instalace zařízení je třeba dodržet veškeré příslušné zákony a normy. Skody, které vzniknou v důsledku nesprávné instalace, nejsou uplatnitelné v rámci reklamací. Před instalací zkontrolujte, zda v místě určeném pro instalaci svítidla (stěna, strop) není již dříve nainstalovaná elektroinstalace, plyn nebo vodovod.

Naše společnost neručí za žádné možné následky vyplývající z těchto škod. Svítidla je třeba instalovat či umisťovat pouze v pro ně určených a běžnou relativní vlhkostí. Svítidla není vhodné instalovat na mokrý či vysoce vodivý povrch. Postup pro zapojení svítidla je podle typu svítidla zobrazen na nákresech 1-5. Pro montáž svítidla použijte atestovaný připojovací blok v souladu s ustanoveními norem EN 60998. Je-li svítidlo instalováno v místnosti s vanou a/nebo sprchou, je třeba se řídit ustanoveními normy PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Upozornění! Před zahájením instalace je nutné přerušit dodávku proudu tak, že vyšroubujete či vypnete příslušnou pojistku.

MONTÁŽNÍ POKYNY PRO SVÍTIDLA TRVALE PŘIPEVNĚNÁ K STABILNÍMU POVRCHU

1. Vypněte síťové napětí 230V vyšroubováním nebo vypnutím pojistky. 2. Do podkladu vyvrtejte otvory a nainstalujte hmoždinky nebo držák. 3. Svítidlo zaveste nebo přišroubujte svítidlo k pevnému povrchu. 4. Připojte instalační kabely ke svorkovnici. 5. Zašroubujte žárovku nebo žárovky. 6. Zapněte síťové napětí.

NÁVOD K INSTALACI PŘENOSNÝCH SVÍTIDEL (NOČNÍ LAMPY, STOLNÍ LAMPY, STOJACÍ LAMPY).

1. Zašroubujte žárovku nebo žárovky. 2. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Přenosné svítidlo je vybaveno propojovacím kabelem se zabudovaným vypínačem.

Údržba a čištění

Svítidlo lze čistit pouze v případě, že je vypnuté a poté, co vychladlo. Je nezbytné rutně zabránit proniknutí vlhkosti do míst , kde je lampa připojena k proudu nebo k částem, které vedou elektřinu. K čištění doporučujeme použít pouze navlhčený hadřík. Očištěné svítidlo je vhodné připojit ke zdroji napětí až poté, co zcela uschlo.

Upozornění! Při použití svítidla jsou některé jeho části značně rozžhavené (riziko při pálení) . Je zakázáno dotýkat se žárovky či částí přiléhajících k žárovce, pokud lampa svítí (tedy skla či zdroje světla). Před opravou, čištěním či výměnou žárovk y je třeba vyčkat, až dané součásti svítidla vychladnou. Při výměně žárovky je třeba zkontrolovat, zda jde o žárovku stejného typu a stejné struktury. Nová žárovka musí přesně odpovídat maximálnímu předpisanému počtu wattů (W) a stanovenému napětí (V). Svítidlo by mělo být umístěno v dostatečné vzdálenosti od objektů, které má osvětlovat, aby nedošlo k jejich přílišnému zahřátí.

Technické údaje jsou uvedeny na štítku, jímž je výrobek opatřen, a na štítcích s informacemi ohledně elektrického připojení.

Svítidla, označená tímto symbolem Lze Instalovat pouze na nehořlavé povrchy.

Ochranná třída II značí, že dané svítidlo je opatřeno dvojitou ochrannou izolací a k osvětlovacímu telesu nelze připojit zelený či žlutý ochranný kabel (viz: obr. 5).

Ochranná třída I značí, že danou lampu je nutné připojit pomocí zeleného a žlutého ochranného kabelu ke koncovce kabelu nebo zemnící svorce (viz: obr. 1,2,3,4).

Opotřebovaná elektrická zařízení představují druhotnou surovinu – je zakázáno jejich ukládání do komunálního odpadu (označené v textu), protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a život, a pro životní prostředí. V souladu se Směrnicí OEEZ 2012/19/EU, která je platná v Evropské unii a týká se opotřebovaného elektrického a elektronického zařízení, je u těchto zařízení nutná oddělená likvidace. Uživatel, který se chce zbavit podobného produktu, je povinen jej odevzdat v místě sběru opotřebovaného zařízení, např. prodejci tohoto produktu nebo jiné jednotce určené ke sběru podobného zařízení. Výše uvedené povinnosti mají zajistit odpovídající úroveň sběru, využití a recyklace použitých zařízení a přispět tak k ochraně přírodního prostředí.

Výrobce (dodavatel) neručí za jakákoli zranění nebo škody, které mohou nastat v důsledku nesprávného použití svítidla.

RO
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU INSTALAREA ȘI FOLOSIREA CORPULUI DE ILUMINAT

Corpul de iluminat se supune tuturor cerințelor Uniunii Europene și în particular reglementărilor UE. Recomandăm ca toate conexiunile și instalarea să fie efectuate de către un personal calificat. În timpul instalării dispozitivului trebuie să țineți cont de toate legile și standardele aplicabile. Înainte de instalare, verificați dacă în zona în care urmează să fie instalat corpul de iluminat (perete, tavan) nu există nici o instalație electrică, de gaz sau de apă.

Defecțiunile care rezultă din instalarea necorespunzătoare nu vor fi acceptate ca reclamații de garanție, nu răspundem în nici un mod pentru consecințele acestui tip de defecțiuni. Corpurile de iluminat pot fi instalate sau amplasate doar în camere cu umiditate normală. Corpurile de iluminat nu au voie să fie instalate pe suprafețe umede sau pe suprafețele cu o bună conductibilitate electrică. Desenele 1-5 arată cum se conectează corpul de iluminat în funcție de tipul acestuia. Pentru instalarea corpului de iluminat trebuie utilizat un conector electric rapid omologat în conformitate cu standardul EN 60998. Dacă corpul de iluminat este instalat în băi, trebuie să respectați cerințele standardului PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Atenție! Înainte de începerea instalării trebuie să deconectați alimentarea cu energie prin dezurubarea sau deconectarea siguranței.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A CORPURILOR DE ILUMINAT CU FIXARE PERMANENTĂ PE SUSBSTRAT

1. Întrerupeți tensiunea de rețea de 230 V prin îndepărtarea sau deconectarea siguranței. 2. Faceți găuri în substrat și instalați diblurile sau cârligul de suspendare. 3. Montați sau fixați corpul de iluminat la substrat. 4. Conectați firele de instalare la conectorul rapid. 5. Înșurubați becul sau becurile. 6. Porniți alimentarea cu energie electrică.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE PENTRU CORPURILE DE ILUMINAT PORTABILE (LĂMPI DE NOAPTE, LĂMPI DE BIROU, LĂMPI DE PODEA)

1. Înșurubați becul sau becurile. 2. Conectați cablul de alimentare la priza de curent. Corpul de iluminat portabil este echipat cu un cablu de conectare cu un